

最高元首登基日特殊演讲

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ. وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا. مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَا هَادِيَ لَهُ.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.
أَمَّا بَعْدُ،

فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَأَوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

让我们大家一起坚定对安拉的虔诚敬意吧！服从安拉的一切命令，远离安拉所禁止的一切吧！我们期盼在今世与后世都能够得到安拉所赐予的福分。

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

从今年开始，每年的 7 月 30 号将被定为彭亨州的苏丹 Al-Sultan Abdullah Ri'ayatuddin Al-Mustafa Billah Shah Ibni Almarhum Sultan Haji Ahmad Shah Al-Musta' in Billah 的登基日。我国的穆斯林是在马来西亚最高元首，同时也是彭亨州苏丹的统治与关怀之下的子民，让我们一起来感谢至高无尚的安拉赐予了我们信仰及伊斯兰的恩泽，并且在安拉的意欲和怜悯之下，把我们安排在了这个繁荣又安宁的州属，让我们生活在苏丹陛下的监管之下。

的确，一位统治者被委任，是至高无尚的安拉的安排。至高无尚的安拉在《古兰经》“仪姆兰的家属”章，第 26 节里说道：

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ

تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

“你说：‘真主啊！掌权的主啊！你要把权力赏赐谁，就赏赐谁，你要把权力从谁手中夺去，就从谁手中夺去；你要使谁尊贵，就使谁尊贵，你要使谁卑贱，就使谁卑贱；福利只由你掌握；你对于万事，确是全能的。’”

在伊斯兰文明史中，皇室在保持一个国家的宗教中扮演了重要的角色。谁不知道倭马亚王朝的哈里发 Umar bin Abdul Aziz? 同样的，从埃及和巴勒斯坦的历史来看，穆斯林们是非常地感激苏丹 Salahuddin al-Ayubi，因为他在穆斯林与十字军作战时为穆斯林的胜利立下了汗马功劳。在一些马来苏丹王朝，包括彭亨州，也可以看到同样的情况，该州在解决过去时期的宗教问题方面发挥了重要作用。马来西亚皇室也如同由此，包括彭亨州苏丹，在这个受人尊敬的国家里，为提升伊斯兰的地位中起到了很大的作用。

比如说，1592年至1614年当苏丹 Abdul GhafurMahyudin Shah 在位时，彭亨州的法律管制是按照《彭亨伊斯兰教教法》来管理，是受伊斯兰法律管辖。《彭亨伊斯兰教教法》的原始手稿仍然在北根博物馆展出，彭亨州的子民们都应该去阅读。当时的苏丹陛下不仅成功地实施了以伊斯兰教为基础的伊斯兰教法法律，还邀请了吉打，霹雳，帕塔尼（Patani）和文莱的学者讨论在各自的地方加强执行伊斯兰教的努力，并创造一个和平的国家。

根据《联邦宪法》和以伊斯兰教作为联邦宗教的立场，《彭亨州宪法》强调，统治国家的君主也是这个国家的宗教领袖。陛下同时也管理宗教事务，允许在本州建立彭亨州伊斯兰教与马来风俗习惯理事会，以便为伊斯兰教的行政管理提供方便，并确保在社会中伊斯兰教制度的落实和伊斯兰教宣传的程序。这就是马来西亚皇室机构的意义所在，它并不是一个个体，而是对整个国家有着巨大的责任。

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

因此，我们有幸作为这个州属的人民，我们有责任通过对苏丹的敬意和忠诚来表达我们对苏丹的爱戴与尊敬。让我们来深刻理解至高无尚的安拉的劝导，至高无尚的安拉在《古兰经》“妇女”章，第59节里说道：

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ

“信道的人们啊！你们当服从真主，应当服从使者和你们中的主事人，”

据 Imam al-Bukhari 传述，先知穆罕默德（愿主赐予平安）教导我们：

السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ مَا لَمْ يُؤْمَرْ بِمَعْصِيَةٍ فَإِذَا أُمرَ
بِمَعْصِيَةٍ فَلَا سَمْعَ وَلَا طَاعَةَ

“若领导人的命令不是让下属犯罪，就必须听从。若命令下属犯罪，不可听从。”

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

此外，我们作为穆斯林平民百姓，我们也应当参与其中，大家共同努力，为我们的州属带来繁荣昌盛。让我们向至高无尚的安拉祈求，让至高无尚的安拉恩赐我们的最高元首陛下 KebawahDuli Yang MahaMulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agung 行善的力量和明确的引导，以及恩赐我们的最高元首陛下拥有清廉的智者给他公正明谏，使他为我们的国家和州属带来福祉，并带领我们走上至高无尚的安拉所喜悦的正路。

据《布哈里圣训集》里面记载，先知穆罕默德（愿主赐予平安）教导我们：

“一位统治者不会被任命，除非他有两个密友。一个密友会鼓励他去做善事，另一个密友会教唆他去做恶事。而得到安拉保护的人，才是真正被保护的人。”

安拉所怜悯的穆斯林兄弟姐妹们！

趁着这个登基日，让我们来感谢至高无尚的安拉，并且向至高无尚的安拉祈求，延长我们的最高元首陛下的寿命，并且在他的生命里给予加倍的福分，使他的统治权位稳固，并且巩固伊斯兰教在我国的稳定地位。Allahu Akbar, Allahu Akbar, Allahu Akbar。

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ

وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْأُمُورِ ﴿٤١﴾

“如果我使那些人在地面上得势，他们将谨守拜功，完纳天课，劝善戒恶。万事的结局只归真主。”

——《古兰经》“朝觐”章，第41节

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ
وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، أَقُولُ قَوْلِي
هَذَا وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ،
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ